



# النشرة الإخبارية

منظمة العفو الدولية

فبراير/شباط 2002. المجلد 32. العدد 01  
February 2002. Vol 32. No 01



اقرءى أناستازيا باليوفا يحملون قميص نومها الملطخ بالدم. وقد اقتحم ثلاثة رجال منزلاها الكائن في زيلينا، بسلوفاكيا في أغسطس/آب 2000 وانهالوا عليها وعلى بناتها بالضرب بهراوات البيسبول. فتوفيت أناستازيا بعد ثلاثة أيام وأصيب اثنان من أطفالها بجروح.

## عنصرية معادية لطائفة الغجر في أوروبا

يقدمون شكاوى أو ينشرون على الملايين أخبار إساءة معاملتهم. يعرضون أنفسهم للمزيد من الأذى. وفي 9 فبراير/شباط، داهم نحو 80 شرطياً تجمعاً يسهر على جثة أحد الموتى قبل دفنه في مستوطنة للغجر في باغ، وبعسبي ما ورد اعتدوا بلا تعذيب على المعززين وسواءهم من الناس الذين كانوا في الجوار. وبينما أنه تم التخطيط للمداهمة لإلقاء القبض على ليزل فيديك الذي اتهم أربعة رجال شرطة بتعذيبه في أكتوبر/تشرين الأول 1999. وكان من المقرر أن تبدأ محاكمته الأربعية في أبريل/نيسان 2001. وقد شارك أحد رجال الشرطة المتهمين في مداهمة فبراير/شباط التي تعرض خلالها ليزل فيديك للضرب المبرح لدرجة أنه احتاج على أثره إلى المعالجة في المستشفى مدة أربعة أيام. وعندما جرت المحاكمة في إبريل/نيسان، أدين رجال الشرطة الأربعية بتهم التخويف والاعتداء، لكن صدرت عليهم أحكام مع وقف التنفيذ أو دفع غرامة فقط.

### العنف

وفي رومانيا، رغم حدوث تراجع في أعمال العنف العنصرية منذ منتصف التسعينيات، إلا أن الغجر ما زالوا يتعرضون للاعتداء من جانب الشرطة والجمهور. وفي مايو/أيار 2000، أطلق شرطي في بوخارست النار على شاب غجري من مسافة قصيرة جداً فأصابه في رأسه بعدها بـ 11 طلقة. وقد نجا موجوريل سور باعجوبة، لكنه فقد القدرة على النطق. وزعم أن رجال الشرطة الآخرين عمدوا إلى اعتقال الشهود وتخويفهم. وبينما يبدو أن معاملة الغجر في جمهورية يوغسلافيا

توفي كارول سندي في 6 يوليو/تموز 2001 في مركز شرطة رفوكا بسلوفاكيا بعد تعرضه للضرب بينما كان مربوطاً إلى مشاعع. وكان قد ألقى القبض عليه وعلى ابنيه في اليوم السابق عندما قدم شكوى ضد شرطي آخر. وكان كارول سندي من أفراد الجالية الغجرية: وقال مسؤول سلوفاكى يتحقق في وفاة كارول سندي إن الأخير طلب ربطه بالمشاعع. ويواجه الغجر التمييز في شتى أنحاء أوروبا. وفي معظم الدول يعلنون من الحرمان الاقتصادي والتمييز الاجتماعي. وفي دول عديدة يتعرضون للأذى على يد الشرطة. ويجعل تدني مستوى التعليم والثقافة والمؤهلات مقرضاً بالتمييز في التوظيف، الأغلبية العظمى من الغجر عاطلة عن العمل. ويدفع الفقر الناجم عن ذلك بعض الغجر إلى أحضان الجريمة لاسيما السرقة. ويستغل السياسيون ووسائل الإعلام ذلك لإثارة المزيد من التحيز ضدهم.

### التمييز

وتشكل النساء والأطفال عدداً مفرطاً من الضحايا. وهناك افتراض واسع بأن الشبان الغجر يجنحون فطرياً إلى الجريمة؛ وغالباً ما تجد النساء الغجريات أنفسهن وسط المدahمات العنفية والعنفية التي تقوم بها الشرطة لطائفة الغجر. ويصل التمييز إلى أقصى مداه في دول أوروبا الوسطى والجنوبية والشرقية، حيث ظهرت الكراهية العلنية وأعمال العنف العنصرية ضد الغجر في السنوات الأخيرة.

وفي المجر، يتسم الحفاظ على الأمن بنمط من التحيز العنصري في بودابست وغيرها من المدن. فالغجر الذين

## ضرب المعارضين بالهراوات في زيمبابوي

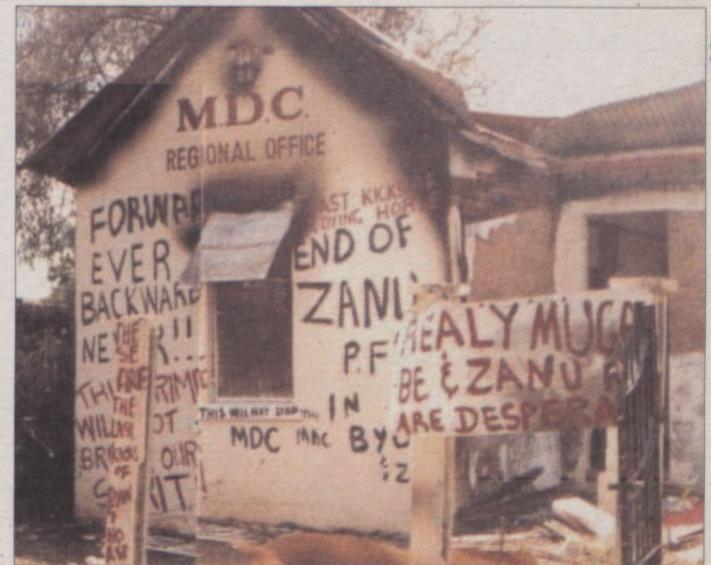
يزداد الوضع في زيمبابوي تدهوراً مع اقتراب موعد الانتخابات الرئاسية. وقد عقدت حكومة روبرت موغابي العزم علىبقاء في السلطة بكل الوسائل، بما في ذلك المضايقة والاعتقالات التعسفية والاعتداءات وقتل كل من يقف في طريقها.

ويشكل النطح الحالي من الانتهاكات الشديدة لحقوق الإنسان جزءاً من حملة سياسية لقمع المعارض وضمان الفوز للحزب الحاكم - الاتحاد الوطني الأفريقي الزيمبابوي - الجبهة الوطنية - في الانتخابات الرئاسية. وفي شهر نوفمبر/تشرين الثاني 2000 وحده، شُ利器 التقديرات إلى وقوع ست عمليات قتل سياسى و 115 حالة تعذيب. ومنذ ذلك الوقت، ظلت منظمة العفو الدولية تتلقى أنباء يومية حول حوادث اعتداء وتعذيب. وتتلاشى استقلالية القضاء بصورة منهجية وتتعرض الصحافة المستقلة للتخييف عبر الاعتقالات التعسفية للصحفيين ومحاولات الحد من توزيع صحفها. وقد وضعت الحكومة قوانين جديدة قاسية تعاقب على العصيان المدني الإسلامي وانتقاد الرئيس والإخلال بالأمن بعقوبات بالسجن وتُترجم الصحافة التي لا تصرح بها الدولة.

وفي الآونة الأخيرة زار وفد من منظمة العفو الدولية البلاد وتقى بضحايا التعذيب وينشطاء حقوق الإنسان والمزارعين وعمال المزارع فضلاً عن أعضاء حزب الاتحاد الوطني الأفريقي الزيمبابوي - الجبهة الوطنية وحركة التغيير الديمقراطي المعاشرة وجهاز شرطة وجيش جمهورية زيمبابوي.

وفي إحدى القضايا الأكثر إثارة للقلق، عثر على أغسطس تشاشا، وهو ناشط شاب في حركة التغيير الديمقراطي أراد الاجتماع بوفد منظمة العفو الدولية، ميتاً في خزان للمياه بقرية غونبي بالقرب من بلدة ميرينغا. ولم توجه تهمة إلى أحد بشأن قتله الذي تعتقد عائلته أن له دافع سياسية. وتستخدم حكومة زيمبابوي ميليشيا غير رسمية لكنها تحظى برعاية الدولة كقوات بالوكالة لتهجير عمال المزارع والاعتداء على المشتبه في أنهم أعضاء في المعاشرة. وأقام «قادامي المحاربين» وأنصار الاتحاد الوطني الأفريقي الزيمبابوي - الجبهة الوطنية، الذي يزعم أن جهاز المخابرات المركزي يتولى التسيير بينهم، على خطف رجل في منطقة تشيمانيماني الواقعه في شمال شرق زيمبابوي. وعندما إلى ضربه مع صديقه بالسياط وبقبضاتهم وبكلات كهربائية إلى أن فقد عيشه. وبالروا على وجهي ضحيتهم وذرروا الرمال في عيونهما، أثناء استجوابهما حول أنشطتها في حركة التغيير الديمقراطي. وأخيراً وضع ممارسو التعذيب ضحيتهم على الطريق أمام إطار شاحنة وهددوا بهدمهما إذا لم يؤديا يمين الولاء لحزب الاتحاد الوطني الأفريقي الزيمبابوي - الجبهة الوطنية.

وس يتم قياس مدى نزاهة وحرية الانتخابات التي ستجرى في العام 2002 بالأرجواه التي ستتوفرها حكومة زيمبابوي لجميع الناس، ومن فيهم مرشحو المعاشرة وأنصارها، للتعبير بحرية عن معتقداتهم السياسية والتجمع السلمي والقيام بحملتهم من دون خوف من أعمال العنف.



أنصار المكتب المحرق لحركة التغيير الديمقراطي في بولاوأيو والذي كتبت عليه شعارات للحزب تقسى بالتحدي.

التنمية على الصفحة ٢

## مناشدات عالمية

- تعذيب أكثر من 300 شخص رهن الاعتقال
- قتل أحد زعماء الاستقلال في بابوا بصورة غير قانونية
- آخر مستجدات
- المناشدات العالمية

- 3 مناشدات عالمية
- 3 أخبار موجزة

في هذا العدد

2 أخبار  
آراء

## القوى الكبرى تلزم الصمت إزاء الأسلحة المرسلة إلى الأفغان



مقاتلو التحالف الشمالي يعرضون أسلحتهم وهم جلوسون في شاحنة بشمال أفغانستان.

عندما تحدي المشاركون في حملة منظمة العفو الدولية حكومات الولايات المتحدة وروسيا وأوروبا الغربية بأن تكشف عن المعونات العسكرية التي تقدمها إلى قوات الجبهة الموحدة (التحالف الشمالي) في أفغانستان، لا ينجرف 5 بالمائة منها على الأقل عند الاتصال بالأرض، وتتصبّج فعلياً لغاماً مضادة للأفراد تشكل خطراً دائماً على السكان المحليين.

ويتعرض السلام في أفغانستان للتهديد جراء الكميات الضخمة من الأسلحة الصغيرة المتداولة في البلاد. وكان ذلك أحد المواضيع التي تناولها مؤتمر دولي عقد في نوفمبر/تشرين الثاني 2001 - تحت عنوان الأسلحة الصغيرة والمجتمع الإنساني: إعداد استراتيجية للتحرك - نظمه في كينيا الائتلاف الإنساني المعنى بالأسلحة الصغيرة. وأرسلت منظمة العفو الدولية، وهي عضو في التحالف، 15 مندوباً من مختلف فروعها. وشارك حوالي 100 مندوب ينتمون إلى أكثر من 60 منظمة غير حكومية في تدارس أفكاره لقيام بحملة عالمية حول الأسلحة الصغيرة. وينقسم إطار نيريوري للتحرك الخاص بالأسلحة الصغيرة، والذي تم خصّ عنه المؤتمر، إلى قسمين: حملة لوقف تدفق الأسلحة إلى منتهى حقوق الإنسان؛ ومبادرات لمساعدة المجتمعات على تأمين سلامتها من أعمال العنف المسلح. وللمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بـ ssauro@amnesty.org.

المفرطين. ويمكن أن يؤدي ذلك إلى تجريم انشطة سلبية لا علاقة لها مطلقاً بالعنف النابع من دوافع سياسية.

وستستخدم بعض القوانين والمقترنات التي درستها منظمة العفو الدولية «عبارات غير دقيقة أو غير محددة تثير الحيرة حول السلوك الذي تُحظره»، وتتسم بصياغة فضفاضة جداً لدرجة أنها تنتهي بشكل مخالف للأصول حقوق مثل حرية التعبير وتأليف الجمعيات.

وقد سن كل من الكونغرس الأمريكي والبرلمان البريطاني تشريعات تجيز الاعتقال إلى أجل غير مسمى من دون محاكمة للأشخاص «المشتبه في أنهم إرهابيون». وفي كلا البلدين، سيطبق القانون فقط على غير المواطنين الذين لا يمكن إبعادهم. وتشكل أنظمة الاعتقال قليلاً نظام قضاء جنائي موازيًا، ويحوز للمسؤولين الحكوميين أن يعتنوا بشخصاً خطيراً على الأمن القومي (ما يوازي إدانتهم من جانب السلطة التنفيذية) ويحوز وتجيز المعايير الدولية لحقوق الإنسان للدول.

حقابة الجنائي التي توفرها أنظمة القضاء الجنائي العادي. ويحوز إصدار القرارات المتعلقة بالاعتقال استناداً إلى أدلة سرية وشهود مجهولي الهوية، وبالتالي حرمان الأشخاص الذين يواجهون مزاعم وعواقب خطيرة للغاية من حق الدفاع عن أنفسهم بصورة فعالة. وإن بواعث قلق منظمة العفو الدولية إزاء المخاطر التي تتعرض لها حقوق الإنسان نتيجة الإجراءات التي تُتخذ خلال فترات التهديد الداخلي والخارجي للسلامة العامة ليست وهمية أو مبالغ فيها.

لقد راقت المنظمة استخدام إجراءات التشريعات الأمنية في جميع مناطق العالم طوال أكثر من 40 عاماً. وعندما كانت تشن «الحرب» على الخصوم السياسيين من أي نوع كانوا، غالباً ما جرى اتهام حقوق الإنسان بما في ذلك الحق في عدم التعرض للتعذيب والحق في الحياة. والمنضرون ليسوا الأشخاص الذين يستخدمون العنف ويدعمونه وحسب، بل في أغلب الأحيان أيضاً العديد من الأشخاص الآخرين الذين يمارسون نشاط غير قانوني أو الذين يودون مجردة ممارسة العدالة والحق في طلب اللجوء والتقطيع. وتتساءل عاريف «الإرهاب» في التشريعات الأمنية لدول عديدة بالغموض والغمومية

## الجاليات العائدة إلى أراضيها في كولومبيا عرضة للخطر

اتخذ العديد من الجاليات في محافظة أنتيوكويا وتشوك الواقعتين في شمال غرب البلاد والتين مزقهما النزاع موقعاً ضد التهجير القسري بالعودة إلى أراضيها. وطالبت بأن يخرج طرق النزاع الداخلي في كولومبيا من أراضيها وأن يحترم حقها في عدم الانجرار إلى آتون النزاع.

بيد أن الجيش وحلفاؤه من القوات شبه العسكرية، فضلاً عن قوات المعارضة المسلحة، ردت بعنف على هذه الجهود. وتعتبر أن أية محاولة يقوم بها المدنيون للنأي بأنفسهم عن النزاع بمثابة دعم للعدو. ونتيجة لذلك تعرضت هذه الجاليات العائدة للهجمات المستمرة. وقد دعت الأمم المتحدة بصورة متكررة إلى اتخاذ إجراء حاسم للتصدي للمجموعات شبه العسكرية وحلها وحماية السكان المدنيين، ورغم أن لجنة حقوق الإنسان التابعة للأمم المتحدة ستعقد تنفذها القوات شبه العسكرية بالتنسيق مع قوات الأمن الكولومبية.

وعقب الغارات التي شنتها القوات شبه العسكرية على دابيبيا في محافظة أنتيوكويا في 25 ديسمبر/كانون الأول 2001، ورد أن ما يقارب المائة رجل مسلح يزعمون أنهم أعضاء في مجموعة شبه عسكرية أغاروا على جالية لابالسيتا للحياة والعمل العائدة إلى أراضيها، رغم وجود العسكري الضخم في المنطقة. وتفقدوا القوت شبه العسكرية تلقي أبناء حول عمليات تقادست عن اتخاذ أي إجراء حاسم. ويعرض مثل هذا التفاسع هذه الجاليات للخطر.

ومنذ مارس/آذار 1997، قُتل أكثر من 65 عضواً من جماعة سان خوزيه دي أباراتاد للسلام، وقتل معظمهم على أيدي القوات شبه العسكرية المدعومة من الجيش والتي اتهمت الضحايا بالتعامل مع الثوار، وقتل آخرون على أيدي القوات المعاشرة. ورغم ما ورد بقيت القوات شبه العسكرية هناك، مما أثار مخاوف على سلامة السكان المدنيين.

وقد وصلت عملية السلام التي بدأها الرئيس باسترانا في العام 1998 مع القوات المسلحة الثورية الكولومبية إلى مرحلة حرجة. وإذا انهارت عملية السلام، يخشى أن تشتت حدة النزاع وأن يزداد خطر تعرض الجاليات المدنية الموجدة في منطقة النزاع،

زعيدين من زعماء جماعة سان فرانسيسكو دي أسياس للسلام في محافظة تشوك قتلا على أيدي أعضاء في القوات المسلحة الثورية الكولومبية، وهي جماعة



مجموعة من الأطفال في جماعة سان خوزيه دي أباراتاد للسلام، في كولومبيا.

خلال المدحams التي تقوم بها بحثاً عن المخدرات والأسلحة. وفي أكتوبر/تشرين الأول 2001، أردى شرطي بنيران سلاحه غيرأً أعزل اسمه مارينوس كريستوبولوس في زفيري، باتيكي، لأنه لم يمتثل لأمر دورية الشرطة بالتوقف. وألقى القبض على الشرطي واتهم بارتكاب جريمة قتل، لكن أخلي سبيله لكفالة بعد خمسة أيام وعاد إلى الخدمة.

وفي الجمهورية التشيكية، يتعرض الفجر لاعتداءات عنيفة من جانب عصابات «حليقي الرأس» وغيرها من الجماعات المتطرفة. وغالباً ما تتلاعنه الشرطة عن التدخل أو التحقيق في الحرائق في الطعام والعمل والتعليم والرعاية الصحية. وتظل أعداد كبيرة من غير كوسوفو مهجرين في صربيا أو الجبل الأسود؛ أما الذين يبقوا في كوسوفو، فيخسون من المهمات العنيفة التي تشنها عليهم قطاعات من السكان المنحدرين من أصل البانيا الذين اعتبروهم «عملاء» للصرب خلال الحرب التي نشب في العام 1999.

وفي اليونان، نقل بعض الفجر إلى مستوطنات معزولة في ما وصفه خبير في مجلس أوروبا بعبارة «الفصل العنصري الراسخ في الأنظمة والأعراف». وغالباً ما يتعرضون للمضايقة من جانب الشرطة

تنمية من صفحة 1

**الجنود الأطفال: البروتوكول الاختياري يدخل حيز التنفيذ هذا الشهر**

في 12 نوفمبر/تشرين الثاني 2001 أصبحت نيوزيلندا الدولة الطرف العاشرة في البروتوكول الاختياري الملحق باتفاقية حقوق الطفل والمتصل بمشاركة الأطفال في التراثات المسلحة. وسيدخل البروتوكول الآن حيز التنفيذ في 12 فبراير/شباط 2002.

**الذكرى السنوية العاشرة لاتفاقيات السلام في إسلفادور**  
تحل في السادس عشر من يناير/كانون الثاني الذكرى السنوية العاشرة لتوقيع اتفاقيات السلام في إسلفادور التي وضعت حدًا لحرب أهلية استمرت 11 عاماً. وقد شهدت اتفاقيات، التي وقعت بين الحكومة والجماعة المعاشرة المسلحة المسماة جبهة التحرير الوطني فارابوندو ماري، نجاحات ونكبات على حد سواء. وتظل منظمة العفو الدولية تشعر بالقلق إزاء التفاسع عن تقديم المذنبين بارتكاب انتهاكات لحقوق الإنسان خلال الحرب الأهلية التي استمرت 11 عاماً إلى العدالة.

**تركيا ترفض طلب تسجيل منظمة العفو الدولية**

في نوفمبر/تشرين الثاني 2001، رفض مجلس الوزراء في تركيا طلب منظمة العفو الدولية تسجيل قرعة لمنظمة دولية. ويقدم أعضاء منظمة العفو الدولية في تركيا حالياً استئنافاً ضد هذا القرار إلى المحكمة الإدارية العليا. ويرفضها السماح بتأسيس هيكل محلي لمنظمة العفو الدولية في تركيا، فشلت الحكومة في إثبات التزامها بحقوق الإنسان المحلية والدولية.

# المناشدات العالمية

إندونيسيا

## قتل أحد زعماء الاستقلال في بابوا بصورة غير قانونية

اختطف ثيز أتش. الواي، أحد قيادي نشطاء الاستقلال في بابوا (سابقاً إريان جايا) وقتل في 10 نوفمبر/تشرين الثاني 2001 بينما كان عائدًا مع سائقه إلى منزله من حفل استقبال أقامته قيادة القوات الخاصة التابعة للجيش (كوباسوس) في القاعدة العسكرية التابعة لها في جايا بيرا. وعش على جثته في صباح اليوم التالي في كوي، الواقعة على مقربة من الحدود مع بابوا غينيا الجديدة. وتبين من تشيريف الجثة أنه تعرض للاختناق. ولم يتضح بعد من المسؤول عن مقتله.

وما زال سائقه أسطوطاليس ماسوكا مفقوداً. وكان قد اتصل به عائلة ثيز الواي في مساء اليوم ذاته لإبلاغها بأن أشخاصاً ليسوا من بابوا أو قوفهم، لكن الاتصال الهاتفي انقطع قبل أن يتمكن من إعطاء المزيد من التفاصيل. وهناك بواعث قلق بالغة على سلامته.

وطعنت المجموعات المحلية لحقوق الإنسان بشدة ببيانات التفاصيل التي أصدرها الجيش حول تورطه في عملية القتل. وعند كتابة هذه النشرة، لم يكن التحقيق الذي فتحته الشرطة قد توصل إلى معرفة هوية المتهمين. وفي هذه الأثناء، دعت الجنة الوطنية لحقوق الإنسان (كونناس هام) إلى تشكيل فريق تحقيق وطني.

وكان ثيز الواي رئيساً للمجلس الرئاسي لبابوا، وهو هيئة محلية أنشئت لقيادة السكان المدنيين المؤيدين لاستقلال بابوا. وتعرض العديد من أعضاء الهيئة لانتهاكات حقوق الإنسان. وزوج بخمسة منهم في السجن كسجين رأي. وعند وفاته، كان ثيز الواي وأربعة آخرون من كبار أعضاء المجلس الرئاسي لبابوا يحاكمون بسبب اشتطتهم في المجلس المذكور.



تعرض أكثر من 300 شخص للتعذيب خلال القبض عليهم في العام 1999 واعتقالهم اللاحق من جانب الشرطة في ناميبيا. وقد اتهموا بالمشاركة في هجوم على عدة أهداف حكومية قامت به جماعة سياسية مسلحة تدعى جيش تحرير كاربيري، في أغسطس/آب 1999. وقد أكثر من 130 شخصاً منهم، أفرج عنهم فيما بعد من دون تهمة، شكاوى حول تعذيبهم. وما زالت قضایاهم عالية. ويبطل ثلاثة رجال شرطة، ذكر العديد من المعتقلين أسماءهم بوصفهم من ممارسي التعذيب ضدهم، قيد الخدمة الفعلية.

ومن الذين تعرضوا للتعذيب أوسكار لوفالزو (في الصورة)، وهو ضابط شرطة سابق كبير لديه أكثر من 24 سنة خبرة. وتوجد على عنقه وظهره أكثر من 50 ندبة ناجمة عن السيطرة التي جُلد بها عقب القبض عليه في أغسطس/آب 1999.

ومن بين المعتقلين 128 شخصاً يواجهون تهماً بالخيابة العظمى. وتزعم الحكومة الناميبيّة أنها لا تملك موارد كافية لتقديم معونة قانونية إلى المتهمين. وينفي كبار المسؤولين أن الدولة مسؤولة عن تقديم مساعدة قانونية للمتهمين، قائلين إنه بينما يكفل الدستور الحق في محاكمة عادلة وتمثيل قانوني، إلا أنه لا يكفل الحق في الحصول على مساعدة قانونية من الدولة. وفي ديسمبر/كانون الأول 2001، أمرت المحكمة العليا الحكومية بتقديم مساعدة قانونية مجانية إلى المعتقلين الذين استندوا مواردهم المالية لدفع أتعاب المحامين، لكن الحكومة طعنت الآن في ذلك القرار.

**تركيا ترفض طلب تسجيل منظمة العفو الدولية**

في نوفمبر/تشرين الثاني 2001، رفض مجلس الوزراء في تركيا طلب منظمة العفو الدولية لحقوق الإنسان نفسه مرجحاً للتنفيذ. رغم أن القانون الدولي لحقوق الإنسان يجب أن يكون له الأولوية على القانون الوطني أو الاتفاقيات الإقليمية. فمثلاً، تنص الاتفاقية على القبض على مرتكبي «الجرائم الإرهابية» ومحاكمتهم وفق التشريع الوطني أو تسليمهم وفق أحكام هذه الاتفاقية أو الاتفاقيات الثنائية المبرمة بين الدولة الطالبة أو الدولة المطلوب إليها، من دون آية إشارة إلى القوانين والمعايير الدولية الإنسانية ولحقوق الإنسان. وكذلك لا توضح الاتفاقية بأن أحکامها تطبق على الجرائم التي يرتكبها أي شخص بمن في ذلك الموظفون الرسميين. وللاطلاع على مزيد من المعلومات، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني لـ«الشبكة العربية لمكافحة الإرهاب».

← يرجى كتابة رسائل تدعى السلطات إلى المباشرة بإجراء تحقيق كامل ووثيق به ومستقل في خطف ثيز الواي وقتلها بصورة غير مشروعة وتحديد مكان أسطوطاليس ماسوكا وضمان سلامته، وتقديم الحماية لجميع الشهود الآخرين الذين لهم صلة بهذه القضية.

ترسل المناشدات إلى: ميغاواتي سوكارنو بوتري، رئيس جمهورية إندونيسيا:  
Megawati Sukarnoputri, President of the Republic of Indonesia, Istana Merdeka Jakarta 10110, Indonesia,  
فاكس: +62 21345 2685  
345 7782/380 5511/526 8726

← يرجى كتابة رسائل تدعى الحكومة إلى وضع حد للتعذيب وسوء المعاملة للذين تمارسها قوات الأمن؛ وإجراء تحقيقات مستقلة شاملة في مزاعم التعذيب وتقديم جميع المسؤولين عنها إلى العدالة. واطلبوا من الحكومة أن تقى بالالتزامات المترتبة عليها بموجب القانون المحلي والدولي في تقديم معونة قانونية إلى المتهمين عدهم 12. أرسلوا المناشدات إلى: مالي نجاريوكوكي تجيرياني، وزير العدل،

The Hon Ngarikutuke Tjirilange, Minister for Justice, Ministry of Justice, Private Bag 13248 Windhoek, + 264 61 221 615 ، فاكس رقم: ، فاكس رقم:

## الاتفاقية العربية لمكافحة الإرهاب خطير بالغ على حقوق الإنسان

من الاتفاقية إلى القانون الدولي لحقوق الإنسان. وتجعل الاتفاقية من الممارسات الإسرائيلية في الأراضي المحتلة، حيث يستمر ارتکاب انتهاكات صارخة لحقوق الفلسطينيين تحت ذريعة مكافحة الإرهاب». ولا يجوز تكرار هذه التجربة في المنطقة. وكل دولة حق وعليها واجب في منع وقوع الجرائم والتحقق فيها ومقاضاة من يعتقد أنهم مسؤولون عن ارتكابها، حيث توجد أدلة مقبولة وكافية. بيد أن الأعضاء في الجامعة العربية وينبغي على الجامعة والدول الأخرى التي يقتضيها القانون الدولي لحقوق الإنسان تقييداً تاماً بالقانون الدولي الإنساني ولحقوق الإنسان.

ويتماشى العديد من نصوص الاتفاقية مع الالتزامات المترتبة على الدول الأعضاء في الجامعة العربية بموجب ميثاق الأمم المتحدة والقانون الدولي لحقوق الإنسان. وقد اعتمدت حكومات المنظمة على مر السنين قوانين وسياسات باسم محاربة العنف أو «الإرهاب»، لا تتماشى مع الالتزامات المترتبة عليهما بأنها «أعمال إرهابية». وقرر منظمة العفو الدولية بأن ت Hormis على أن يشمل ذلك الجهود المكثفة للراهنة لمكافحة ومحاربة الأفعال التي تصنف بأنها «أعمال إرهابية». وقررت منظمة العفو الدولية بأن ت Hormis على أن تتجدد حكمات الععنف في الدول الأعضاء في الجامعة العربية وفي المنطقة ليبت جديدة. وقد اعتمدت حكومات والذين يشden على الحاجة إلى احترام حقوق الإنسان في جميع الإجراءات بما فيها تلك المتقدمة على الوثيقة المعنية: الاتفاقية العربية لمكافحة الإرهاب». بيد أن الاتفاقية لا تقر بالعديد من الحقوق والواجبات المترتبة عليها بموجب قانون ومعايير حقوق الإنسان. وتبين دروس الماضي أنه لا يمكن توسيع الأمان والاستقرار الدائمين إلا عند احترام حقوق الإنسان الأساسية؛ وليس التضحي بها

## قانون جديد في المملكة المتحدة يقوض حقوق الإنسان الأساسية

القانون الموضوع على عجل يفتح الباب أمام انتهاكات حقوق الإنسان

وضعت حكومة المملكة المتحدة على عجل قانوناً أميناً جديداً في ديسمبر/كانون الأول 2001 يفتح الباب أمام انتهاكات حقوق الإنسان. ويسمح قانون الأمن ومكافحة الإرهاب والجريمة باعتقال المواطنين من غير البريطانيين دون تهمة أو محاكمة لفترة غير محددة من الوقت إذا اعتقاد وزير الداخلية (أو وزير آخر رفيع المستوى في الحكومة) أن الشخص يشكل خطراً على الأمن القومي ويُشتبه في الالتزامات الأخرى التي يقتضيها القانون الدولي، ولا يسند هذا الاعتقاد إلى أدلة سرية والهيئة الوحيدة التي يمكنها إعادة النظر في قرار السلطة التنفيذية هي لجنة الهجرة الخاصة للاستثناءات. بيد أنه يمكن لهذه اللجنة عقد جلسات سرية واستبعاد المعتقل ومحامي من أجزاء من الجلسات، ويمكنها أن تبني قرارها على أدلة سرية.

وقد عارضت منظمة العفو الدولية هذه الأحكام لأنها تخلق نظاماً قضائياً جنائياً «موازيًا» يفتقر إلى الضمانات الضرورية التي يوفرها النظام الرسمي. الالتزامات المترتبة عليها بموجب معاهدات حقوق الإنسان ولا يجوز السماح لها بتقويض الإطار الأوروبي لحقوق الإنسان. وبموجب التشريع الجديد، سيحرم طالبو اللجوء الذين يصنفون بأنهم «إرهابيون دوليون مشبوهون» من الحق في تقديم طلباتهم على أساس مزاياها الموضوعية. وفي 19 ديسمبر/كانون الأول، بعد أيام قليلة من إصدار القانون، أجرى موظفو الهجرة ورجال الشرطة عدداً من الاعتدالات. وسترافق التقليل من خطير إدانة الأشخاص الأبرياء ومعاقبتهم، ولكن تمكّن من إصدار التشريع المتعلق بالاعتدال إلى

# مناشداتكم تحدث أثراً: آخر التطورات لعام 2001

عندما قُبض على والدها. وكان صوتها مفعماً بالفرح.

«الآن هم الأكبر مركز على أصدقائه الذين تركهم في السجن. وهو يريد أن يشكر جميع أعضاء منظمة العفو الدولية والأصدقاء على الجهود التي بذلوها للإفراج عن سجناه الرأي السوريين.

«وكما كان متوقعاً ومنتظراً، لم يتلق أكرم أيّاً من البطاقات البريدية الزاهية الألوان التي كانت مجموعتنا في منظمة العفو الدولية ترسلها إليه كل أسبوع. لكن بعض الأشخاص في النظام رأواها على الأقل!»

عضو في المجموعة 18، فرع المنظمة في النرويج.

في الساعات الأولى من صباح الاثنين في 19 نوفمبر/تشرين الثاني، اتصلت بي صديقتي السورية سحر التي تربطها صداقة حميمة بأكرم البني والتي تعيش لاجئة في النرويج، ورقت إلى الخبر السار حول الإفراج عن أكرم وأصدقائه الذين أمضوا جمعهم ما مجموعه 15 عاماً في ظل أوضاع فظيعة في سجيني تدمّر وصيّنها.

«اتصلت بدمشق وسمعت صوته للمرة الأولى. وكانت لحظة مؤثرة جداً لكينا. وعبر أكرم عن فرحته وامتنانه. «وكان في غاية السعادة بالنتائج شمل عائلته من جديد. كذلك تحدثت مع ابنته بيسان، 19 عاماً، التي كان عمرها أربع سنوات فقط

في 19 نوفمبر/تشرين الثاني من صباح الاثنين في العالمية. ويرجىموا مواصلة إرسال المناشدات بالنسبة للذين ما زالوا بحاجة إليها.

بروناي دار السلام، أطلق سراح سجناه الرأي يومي 10 أكتوبر/تشرين الأول 2001 بعد اعتقالهم من دون تهمة أو محاكمة طوال تسعة أشهر بموجب قانون الأمن الداخلي. وثبتت إليهم جميعاً صلتهم بكتيبة إنجليلية مسيحية وأنهوا بالسعي عن «طريق الخداع» لحمل أبناء الأغلبية المسلمة في البلاد على اعتناق المسيحية. وأفرج عنهم بعدما أصدروا بياناً أعربوا فيه عنأسفهم على تورتهم السابقة في أنشطة هدامة، وأدوا يمين الولاء للسلطان وتعهدوا بعدم تكرار أفعالهم الخطاطة المزعومة. وكانوا قد احتجزوا بمعزل عن العالم الخارجي وتعرضوا للضغط الشديد.



**أطلق حاجي** (في الصورة) وفريدي تشونغ ومايلاني توبيك (يوليو/تموز 2001) في أكتوبر/تشرين الأول 2001 بعدما أسقطت إحدىمحاكم زنجبار التهم المنسوبة إليهما. وكان العضوان البارزان في الحزب المعارض الرئيسي قد قبض عليهما في فبراير/شباط واثنتهما بقتل شرطي خلال مظاهرة لم يشاركا فيها. ويأتي الإفراج عقب توقيع اتفاقية سياسية في 10 أكتوبر/تشرين الأول بين الحزب الحاكم وحزب المعارضة الرئيسي أفق بموجبها على إسقاط الدعاوى المرفوعة ضد المئات من الأشخاص الذين اتهموا بالمشاركة غير القانونية في مظاهرة فبراير/شباط، أو بارتكاب جريمة القتل.

**أطلق تونويان** (في الصورة) وكارين يغويان (في الصورة) قبل انتهاء كامل مدة عقوبتهما في السجن. وأفرج عن رفيق تونويان في نهاية مايو/أيار 2001، وأفرج عن كارين يغويان بموجب أحكام عقوبتهما في يوليو/تموز 2001، ربما نتيجة ضغط دولي. ويبدو أن السلطات الأرمنية تلقت أكثر من 1000 مناشدة نيابة عن رفيق تونويان وكارين يغويان. ويظهر أن المنashدات أرسلت أساساً نتيجة مناشدة نشرت في عدد يونيو/حزيران 2001 من نشرة الأخبار التي تصدرها منظمة العفو الدولية.



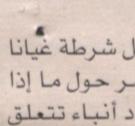
## يرجى مواصلة إرسال المناشدات

رغم بعض الأخبار السارة في العام 2001، لم يشهد الأشخاص المدرجة أسماؤهم أدناه تغييراً يذكر في أوضاعهم. ونرجو مواصلة العملunya عنهم.

**إندونيسيا** (مارس/آذار 2001): لم يقدم بعد أي شخص إلى العدالة بشأن قضية ارنيتا بنت وهاب وإدريس يوسف وبخيتار عثمان (متقطعون في راتا) ورسلي. وأسفر تحقيق أجرته الشرطة عن اعتقال ثمانية متهمين، أربعة مدينين وأربعة عسكريين. وقد فر المدينون في مارس/آذار 2001 ولم يتم إعادة القبض عليهم بعد. أما المتهمون الآخرون فلم توجه إليهم تهم بعد. ويرجى إرسال مناشدة لتقديم المشاركين في عمليات القتل إلى المحاكمة دون إبطاء في محكمة مدينة تستوفي المعايير الدولية للمحاكمة العادلة.



**موريانا** (أغسطس/آب 2001): في 12 ديسمبر/كانون الأول رفضت المحكمة الموريتانية استئنافاً قدم نياحة عن شبيه ولد شيخ ملائين وأيدت العقوبة السابقة الصادرة عليه بالسجن لمدة خمس سنوات بتهمة «التآمر على ارتكاب أعمال تخريبية وارهابية».



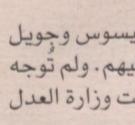
**غيانا** (أبريل/نيسان 2001): في 27 نوفمبر/تشرين الثاني 2001، أصدرت هيئة محففين في تحقيق أجراء الطبيب الشرعي حكماً بالإجماع يقضي بتحميل شرطة غيانا مسؤولية جنائية عن وفاة محمد شفيق. ويجب على النائب العام الآن إصدار أمر حول ما إذا كانت ستوجه لهم جنائية. ويظل القلق يساور منظمة العفو الدولية حول آباء تتعلق باستمرار الشرطة في تحذيف الشهود وبالتعاطس عن اتخاذ إجراءات فعالة تضمن سلامتهم. ومنذ وفاة شفيق، حدثت عدة وفيات أخرى في الجزر تثير الشبهات.



**فيتنام** (سبتمبر/أيلول 2001): في 19 أكتوبر/تشرين الأول حُكم على الأب تاديوس نغوين قان لي بالسجن مدة 15 عاماً، زاداً خمس سنوات تحت المراقبة عقب إطلاق سراحه، وذلك بعد محاكمة دامت نصف يوم فقط. وأدين بمحبس قانون للأمن القومي يتسم بالغموض ويُستخدم لتجريم المعارضة السلمية. وبعد أن أمضى 10 أعوام في السجن سابقاً، يواجه الآن عقوبة بالسجن لمدة طويلة بسبب تعبيره السلمي عن معتقداته السياسية والدينية.



**الولايات المتحدة الأمريكية** (يوليو/تموز 2001): أوقف تفتيذ حكم الإعدام بنابوليون بيزلي قبل أقل من أربع ساعات من موعد إعدامه المقرر في 15 أغسطس/آب 2001. وأرجأت محكمة الاستئناف الجنائية في تكساس بصورة طارئة تفتيذ الحكم عقب تقديم استئناف أثار قضائياً مختلفاً، من ضمنها سنة (17 عاماً) عند ارتكاب الجريمة. وبيزلي هو واحد من 31 مذنبًا حدثاً ينتظرون تفتيذ حكم الإعدام فيهم في تكساس.



**الفلبين** (ديسمبر/كانون الأول 2000): يطلب لينيدو لومنانج وراميسيز دي جيسوس وجويلي

دي جيسوس وسيزار فورتونا وأغسطسو سانتوس يتضطرون تفتيذ حكم الإعدام فيهم. ولم توجه

آية لهم إلى رجال الشرطة المتهمين بتعذيبهم. وبعد تلقيها 23 ألف رسالة، شكلت وزارة العدل

هيئات تحقيق، لكنها قررت فيما بعد عدم التحقيق في مزاعم التعذيب.

**روسيا الاتحادية** (أغسطس/آب 2000): حُكم في ديسمبر/كانون الأول على أولغا كيتوفا،

وهي صحافية متخصصة بكتابة التحقيقات وعضو في البرلمان الإقليمي لبلغرورود، بعقوبة

بالسجن مدتها عامان ونصف العام مع وقف التنفيذ.

**المكسيك** (فبراير/شباط 2001): في نوفمبر/تشرين الثاني 2001 أطلق سراح رودولفو

مونتيل وتيودورو كابريرا لأسباب إنسانية، لكن الحكمين الصادرين ضدهما لم يلغيا ولم يقدموا

المسؤولون عن اعتقالهما التعسفي وتعذيبهما إلى العدالة. ويظل الجنرال غالاردو قيد

الاعتقال.

ويوسف بيتال، بابوا، إندونيسيا.

نوفمبر/تشرين الثاني 2001: ● رفعت وازيري، جمهورية رومانيا، الأولى، لقمان وازيري، إسكندر وازيري، أتشه، إندونيسيا.

نوفمبر/تشرين الثاني 2001: ● محمد تقاسولي، إيران، أكتوبر/تشرين الأول 2001، جوار، الولايات المتحدة الأمريكية، نوفمبر/تشرين الثاني 2001: ● توماس ميلر - إيه، الولايات الأمريكية، نوفمبر/تشرين الثاني 2001: ● 11 راعياً، تركيا، ديسمبر/كانون الأول 2001: ● وين هيت، ميانمار، ديسمبر/كانون الأول 2001: ● توماس ميلر - إيه، الولايات الأمريكية، ديسمبر/كانون الأول 2001: ● فرانز يانغوب وداود، ديسمبر/كانون الأول 2001: ● ديوبيتو دومي كوم، ديسمبر/كانون الأول 2001: ●

العشماوي، مصر، سبتمبر/أيلول 2001: ● ندياسينغا، بوروندي، إبريل/نيسان 2001: ● أنجل كريستيرو، وكالوديا باتريشا، مونسالف، كولومبيا، مایو/آیار 2001: ● فاطمة توكماك، تركيا، مایو/آیار 2001: ● يانير/كانون الثاني، زينب أشتشي، تركيا، مایو/آیار 2001: ● مصطفى أديب، يانير/كانون الثاني، وانه وان زين، فتنام، فتنام، فبراير/شباط 2001: ● الدكتور سعيد بن ربيع، الملكة العربية، مصر، فبراير/شباط 2001: ● مثال وحد المتعافي، ميرزا أنجلينا غوبيريز، هرنانديز، غواتيمala، مارس/آذار 2001: ● بيتر زافادسكي، بيلاروس، يوليو/تموز 2001: ● الشيخ علي بن علي، كونستانس هرنانديز، السعودية، يوليو/تموز 2001: ● سجین رأي بینهم، وکونستانس، آفریقانا، يوليو/تموز 2001: ● محمد بدیع عبد الجید، سینیستانز، آفریقانا، يوليو/تموز 2001: ● محمد ابراهیم احمد، الحلواني وسعد زغلول، دنایسیسیبی و جانیت، دنایسیسیبی و جانیت،

قامت مجموعات منظمة العفو الدولية بدور هام في الإفراج عن، وأنا شاكر لها». غسان محمد عتاملة، إسرائيل

© Human Rights Watch

«فضل دعم أعضاء منظمة العفو الدولية لي، لم أشعر أنني وحيد». ألفا كوندي، غينيا

© Private لجميع الصور في هذه الصفحة ما عدا الذي أشير إليه خلاف ذلك.

نوروا النشرة الاخبارية على الانترنت

للطلاع على جميع مناشداتها وأخر التطورات:

<http://web.amnesty.org/web/wire.nsf/>

**ذلك من المخرج عنهم مؤخراً**: حصل خوسيه أورلاندو غونزاليس بريدون على «إفراج مشروط» في 22 نوفمبر/تشرين الثاني 2001.

**المغرب**: عقب صدور عفو ملكي في 7 نوفمبر/تشرين الثاني 2001، أفرجت السلطات المغربية عن إبراهيم لفزال وشيخ خايا ولعابي مسعودي. وكان سجناء الرأي الثلاثة الصحراءيون قد سجنوا لمدة أربع سنوات بعد محاكمة جرت في العام 2000 بتهمة «تهديد أمن الدولة» بسبب صلاتهم المزعومة بجبهة البوليساريو، وهي حركة تطالب بإنشاء دولة مستقلة في الصحراء الغربية.

**غينيا**: أطلق سراح الزعيم المعارض ألفا كوندي في مايو/أيار. وبعد أن أمضى قرابة

العامين ونصف العام في السجن صدر عفو رئاسي عنه. «فضل الدعم الذي تلقيته من أعضاء منظمة العفو الدولية، لم أشعر فقط أني وحيد». ألفا كوندي، غينيا.

**أوزبكستان**: أفرج عن إسماعيل عادلوف من السجن في يوليو/تموز 2001، بعد أن أمضى قرابة ميخائيل أرزينوف، رئيس المنظمة الأوزبكية المستقلة لحقوق الإنسان. وقال إن إسماعيل عادلوف وعائلته أغاريا عن امتنانهما العميق لجميع الذين قاموا بعملة حثيثة لا تعرف الكل لإطلاق سراحه.

**إسرائيل**: أفرج في يونيو/حزيران عن غسان محمد عتاملة، وهو عربي يحمل الجنسية الإسرائيلية اعتقل من دون تهمة أو محاكمة بسبب نشاطه السياسي على ما يبدو. «قامت مجموعات منظمة العفو الدولية بدور هام في الإفراج عن، وأنا شاكر لها». غسان محمد عتاملة، إسرائيل.

**أنغولا**: حصل جومو زابا على إفراج مشروط من السجن في سبتمبر/أيلول بعد أن أمضى ما يزيد على ستة أشهر من عقوبته. وهو موظف سابق في البنك الدولي وكان يقضي عقوبة بالسجن مدتها تسعة أشهر لأنه نشر مقالاً على شبكة الإنترنت يؤيد فيه استقلال كابيندا، وهو جيب أغفولي.

**بوروندي**: حصل فاليري بوكورو على إفراج مشروط في مايو/أيار 2001. **تركمنستان**: أطلق سراح شاغيلدي أتاكوف في يناير/كانون الثاني 2002 بعدما أمضى أكثر من ثلاثة سنوات من عقوبة تبلغ مدتها أربع سنوات في أوضاع قاسية للغاية.

Amnesty International International Secretariat Peter Benenson House 1 Easton Street London WC1X 0DW United Kingdom [www.amnesty-arabic.org](http://www.amnesty-arabic.org) e-mail: [newslett@amnesty.org](mailto:newslett@amnesty.org) subscriptions: [pmpsteam@amnesty.org](mailto:pmpsteam@amnesty.org)

**أخبار عقوبة الإعدام**

خفف الرئيس الباكستاني مشرف عقوبات الإعدام المفروضة على حوالي 100 مذنب شاب إلى السجن في ديسمبر/كانون الأول 2001. وأشارت أيرين خان، الأمين العام لمنظمة العفو الدولية، خلال زيارتها إلى باكستان وطلبت تخفيف أحكام الإعدام الصادرة عليهم. ويعزز هذا الإجراء مهم الاتجاه العالمي نحو إنهاء عقوبة الإعدام في الممارسة أو القانون.